

# **BOLWUŃ DJORRA'**

## **WUKIRRIWUY DÄTITJKU**

### **Dhuwal dhe dhu ŋurruŋuny nhäma**

Bolyu dhuwandja djorra' wukirri yolŋuw yäkuw Dätitjku, ŋunhi ŋayiny balanyayi bili yan nhanŋu djämamirr guŋga'yunamirr.

Ga ŋurruŋu ŋayi Bolyu ŋanya djuy'yun Dätitjha bala wäŋalil yäkulil Guritlil. Ga djuy'yundja ŋayi ŋanya ŋunhi ŋayi dhu djarr'yun yolŋuny walalany dirramuwurruny mähr walal dhu ga djäga djätjku ŋunhiliyi ŋarakanur wäŋanur. Ga dhiyal djorra'ŋur ŋayi ga lakaram Dimithiwal nhäthinyarany yolŋuny walalany ŋayi dhu Dätitjthu djarr'yun.

Ga bitjandhi bili ŋayi ga Bolyu lakaram Dätitjkal nhaltjan walal dhu ga ŋunhi yolŋu walal malaŋur mala nhina, ga liyamirriyam ŋayi ga ŋanya, walal dhu ga bitjandhi bili yan nhinany, bili nhaltjarr ŋayi ŋunhi God-Waŋarryu djuy'yurr nhanŋuwuy ŋayi gäthu'mirriŋuny Djesu-Christnha: bala ŋayi God-Waŋarryuny walalany walŋakuŋala, bala rurrwuyurra darrtjalkkuŋala ŋuriniyin ganydjarryuny Dhuyu-Birrimbirrwalnha, ga gurrapara nhakun walalaŋ buluyi yuŋa ŋurruyirr'yunawuy, ga ŋayaŋu-gatjpu'yunawuy ŋurukun nhinanharaw ŋunhi walŋa-wiyinŋumirriwnha.

<sup>1</sup> Dhuwandja djorra' n̄arrakuŋ Bolwuŋ,\* n̄unhi n̄arrany dhuwal djämamirr God-Waŋarrwun yan, ga dju'yunawuynyndja n̄arra dhuwal Djesu-Christkuŋ. N̄ayi n̄arrany n̄unhi märraŋalnyndja bala dju'yurra lakaranharawnyndja dhiyakuny dhäwuw, märr dhu n̄unhi n̄unhiwurrnyndja yolŋu walal n̄unhi n̄ayi God-Waŋarryu walalany djarr'yurr, walalaŋguny dhu n̄unhi märr-yuwalkthinyawuynyndja n̄uthanna dälthirra Djesuwalnyndja, ga nhinany walal dhu ga n̄unhi yuwalkŋura yan marŋgithirra marrtji bala nhanŋuny God-Waŋarrwuny.

<sup>2</sup> Märr walal dhu märraman n̄unhi n̄ayaŋu-gatjpu'yunamirrnyndja rom n̄urikiyiny n̄unhi walŋaw-wiyinŋumirriwnyndja nhinanharaw, n̄unhi n̄ayi God-Waŋarryu walalany dhawu'nhirrp̄ar n̄äthil. Ga yaka muka n̄ayi n̄uli gi n̄unhi God-Waŋarryu nyälyurrnyndja lakaraŋal.

<sup>3</sup> Ga n̄unhiyiny dhunupany walu bilin bunanan n̄unhi n̄ayi n̄äthil God-Waŋarryu limurrungal Walŋakunhamirriy dhawu'-nhirrp̄ar, bili n̄ayipi n̄arrany n̄unhi nhanukal dhäruk-gurrupanminyaray waŋa-nhirrp̄arnyndja dhiyakiyiny dhäwunyndja, märr n̄arra dhu latjuwarr'maraman dhuwaliyiny dhäwuny bukmakkala yanan.

<sup>4</sup> Dätitj\* dhuwalatjandhiyin nhakun litjalangaŋuwurrnyndja märr-nhirrp̄anminyawurr, nheny dhuwal balanyan nhakun gäthu'mirriŋun n̄arrakuny. Ga bukurriyaman n̄arra ga dhuwal, märr

---

\* 1:1 Paul \* 1:4 Titus

ŋayi dhu God-Waŋarrnydja ŋunhi ŋayi Băpa'mirriŋuny limurruŋ ga Garraynydja Djesu-Christtja mel-wuyunna nhuŋuny ga gămany ŋayi dhu ga nhuna galkikuman yan nhanukiyingala ŋayi măgayaynha romdhuny.

*Nhă balan Dătitjthu djăma ŋunhal Giritanur makarrŋur wăŋanur*

*What Titus was to do in Crete  
Dătitj 1.5-16*

<sup>5</sup> Ńarrany nhuna ŋunhi ganarrthamany ŋunhiliyiny dhakalŋurnydja wăŋanur yăkuŋur Giritany,\* mărri nheny dhu dhawar'maraman ŋunhiyin djăman mala, ŋunhi ŋarra ganarrtham. Ga bulu nhakun dhe dhu yolŋuny walalany djarr'yurr ŋunhiliyi mala wăŋanur waŋa-ganhamirriŋy God-Waŋarrwalaŋumirriwnha yolŋuw walalaŋ.

<sup>6</sup> Yurr waŋa-gănhamirriŋydja dhu ŋunhi yolŋu mala balanyan gam', nhinany walal dhu ga ŋunhi dhuwurr-dhunupan yan ŋula nhămiriwnha, ga miyalktja nhanukal dhu ga nhina waŋganyynha yan ŋunhin bili ŋunhi ŋayi ŋurruŋu mărriŋal. Ga djamarrkuŋiny' maŋdaŋ dhu ŋunhi dhăruk-mărrihanmirra mala, Garraywun yan malthunamirriŋydja, yakan balanyany, ŋunhi ŋayi dhu ga waŋdirriŋydja winya'-winyayundja wakinŋukunhamirriŋydja ŋanyapinya ŋayi.

<sup>7</sup> Yo. Ga ŋayiny dhu ga ŋunhi ŋurruŋu-djăgamirriŋydja mala djăgany nhakun God-Waŋarrwalaŋuwnydja djămaw, ga nhinany ŋayi

---

\* 1:5 Crete

dhu ga ñunhi rom-dhunupayirra yan. Yakan ñayi dhu ga ñunhi buᅅgawakunhamirrydja, ga yaka ñayi dhu ga ñunhi bondiny nhakun ᅅula maᅅakarritjthirr, ga yakan ñayi dhu ñunhiyiny yolᅅu ᅅānitji-lukanhamirrydja ga yaka ñayi dhu ga wanaᅅa-dumurruyirr ᅅula nhakuny malaᅅuw. <sup>8</sup> ᅅayiny yanbi dhu ga ñunhi gumurr-ᅅamathirra mulwu'-mulwurwuny yolᅅuw walalaᅅ, ga djāl-ᅅamathirrydja ñayi dhu ga ñunhi nhaku malaᅅuw ᅅamakurruwnha yan. Ga wiripuny ñayi dhu ñunhiyiny yolᅅu dhuwurr-manymaknha yan, guyaᅅanhawuynydja nhanᅅu dhu ñunhi ᅅarrtjalknha yan ga dhunupan, ga marᅅgi ñayi ñunhi nhaltjan ñayi dhu marrtji goli-nhirrpanmirr. <sup>9</sup> Ga dhāwuny ñayi dhu ga ñunhi ᅅayathamany baᅅ-bitjana yan ñunhin bili yan yuwalknha dhāwuny ñunhi ñayi gan marᅅgithin, mārr ñayi dhu marrtji ñunhi marᅅgi-gurrupan wiripuwurrunhany, bala ñayi dhu marrtji ñunhi guᅅga'yunna walalany yulᅅuny, ga dhunupayaman wiripuwurrungalnydja yolᅅuwal walalaᅅgal ᅅurikiwurrungalnydja ñunhi walal ᅅuli ga ᅅuyulkthirr. <sup>10</sup> Yo dharrwan ᅅuli ga ñunhi rom-bakmaranhamirrydja yolᅅu walal nhina ñunhi walal gan ᅅāthil bilyurr balan buku-ᅅal'yunaraw Djuw malawaᅅuwᅅnha God-Waᅅarrwu, ga yakan walal ᅅuli gi ñunhi yuwalkkuᅅuny God-Waᅅarrwuny mala dhāwu ᅅāku. Bala walal ᅅuli ga ñunhi dhāwuny mala lakaramany mayali'miriwyaman yanan ga mayali'-gāman. Yuwalk dhuwal yulᅅuny, bili

wiripuny ŋuli ga ŋunhi Garraywalaŋumirriy Djuw\* malay dhäwu lakaram djarrpi'kuman.

<sup>11</sup> Gatjuy nheny Dätitj\* dhurrwara-mukmaraŋun dhuwaliny ŋunhi Djuw malanhany, bili walal ga dhuwaliyi marŋikumany yolŋunhany walalany djarrpi'kuman, yän nhakun dhu ga ŋayaŋu-midikumanna wiripuwurrunhan ŋunhi gurrutumirriy mala walalaŋuwuy walal Garraywalaŋumirriy mala, ŋunhi walal yanbi dhu ga yakan yuwalktja bitjandhiyiny marŋikum. Bili yänan walal ga dhuwaliyi djämany rrupiyawnha yan märranharaw.

<sup>12</sup> Ga dharaŋanan ŋayi ga dhuwaliyi maŋ'thundja nhakun gan ŋäthil walal malay yan djawarrkmirriy yolŋuy dhäwu lakaraŋal walalaŋgalaŋuwuy bitjarr gam',

“Dhuwaliyiny ŋunhi wäŋa Guritpuynyndja\* yolŋu mala nyäl-dilkurra yan. Ga wanaŋa-dilkurra walal ŋunhi, ga duŋduŋmirra, balanya nhakun ŋunhi wakinŋu mala warrakan'.”

<sup>13</sup> Yuwalk yan gan ŋunhiyi balanyayiny dhäwu ŋorran. Ga nheny dhu ga ŋunhi raypirri'yunna dälyun dhärukthuny balanyaranhany ŋunhi yolŋuny, märr nheny dhu ŋunhi guŋga'yunna walalanhany, ŋayi dhu ŋuthanna dälthirra märr-nhirrpanminyawuynyndja walalaŋgal.

<sup>14</sup> Ga yakan gi buthuru-bitjurr ŋurikiny ŋunhi ŋäthiliŋuwynyndja dhäwu dhäruk-gurrupanminyaraŋ, ŋunhi walal ŋuli ga Djuw malay lakaram, bili ŋunhiyiny ŋunhi dhäwu

---

\* **1:10** Jews \* **1:11** Titus \* **1:12** Crete

mala nyäl'nha, bili nunhiwurryin gan nunhi nuyulkthinany yuwalkkuny dhäwu.

<sup>15</sup> Nunhiyin bili yan dhuwal yolŋu rom darrtjalkmirrnydja nunhi nhanŋu nayanuny bilinuwuynha darrtjalkkunhawuynha. Ga nhanŋuny nunhi nurikiyiny liya-dhukunmirriwnydja yolŋuw bäyŋun gi ŋorri ŋula nhä mala rom darrtjalk. Bili guyanhawuynydja nhanŋu, ga dhäkay-ŋanhawuynydja nunhi bilin barrpa'yan.

<sup>16</sup> Balanyayiny nunhi yolŋu walal, nunhi walal ŋuli ga lakaranhamirr yanbi walal marŋgin nhanŋuny God-Waŋarrwuny, yurr nunha gaka'yuny walalaŋgal ga milkumany nunhi walal yuwalktja naramurmirra mala, raypirri-wadatjmirra ga dhäruk-märranhamiriwnha märr-dhuŋamirra yan balanyan.

## 2

### *Raypirri malany yolŋu'-yulŋuw*

#### *Instructions for different groups of people*

#### *Dätitj 2.1-10*

<sup>1</sup> Dätitj\* nheny dhu ga nunhi lakaramany, nunhin bili yan yuwalknha dhäwuny mala.

<sup>2</sup> Waŋin walalanhany nunhi worru'-wurrunhany dirramuwurruny walal dhu marrtji raypirri'yunmirra, ga yuwalkkuman yan walal dhu ga bitjan märryu-dapmaranhamirrnydja. Ga märr-nhirpanminyawuynydja dhu walalaŋ, ga

---

\* **2:1** Titus

märr-ŋamathinyawuynydjä, ga ŋayaŋu-galkunamirrnydjä rom malany dhu yakan yan walalaŋgal dhawar'yun.

<sup>3</sup> Ga biyakiyi bili lakaraŋ walalaŋguny worru'-wuruŋuwnyjdä miyalkkurruwuruŋ, walal dhu ga nhinany ŋamathaman yan ga märryu-dapmaraman walal dhu ga Garraynhan yan. Yakan walal dhu ga nhina gupa-waŋanharawnydjä yan, ga yakan walal dhu ga ŋunhi lejuŋy yan, märr walal dhu ga ŋunhi marŋgikumany ŋunha ŋunhi yudayudanhany miyalkkurruwuruŋy yuwalkkuman yan, <sup>4</sup> ŋunhi nhaltjan walal dhu ga märr-ŋamathirr ŋunha dhuway'mirriŋuw mala walalaŋgiyingaŋaw ga djamarrkuŋiw'. <sup>5</sup> Ŋayiny dhu ga ŋunhi yuŋany miyalk nhina ŋamathaman yan ŋoy-dharradan ga ŋayaŋu-wuyunamirra balanyan yolŋu, ga djäga manymakmirr ŋayi, ga dhäruk ŋayi dhu ga märram yan dhuway'mirriŋunhany nhanjuwuy ŋayi, märr dhu ga ŋunhi wiripuwuruynydjä yolŋuy walal yaka muka yätjkurr lakaramany Godkalaŋuwuynydjä dhäwu.

<sup>6</sup> Yo biyakiyi bili yan walalanhany ŋunhi yuŋanhany dirramuny raypirri'yurr, walal dhu ga nhinany ŋayaŋu-dharradan yan.

<sup>7</sup> Biyak bili yan marrtji dhukarrnydjä milkuŋ ŋamakurr yan, märr walalnydjä dhu marrtji ŋunhi nhuŋu muka malthundja. Ga marŋgikuŋuny marrtji walalany yuwalkkuŋun yan. <sup>8</sup> Waŋiny gi dhärukthuny darrtjalkthu yan ga dhunupay, märr walalnydjä dhu ŋunhi

wiripuynyndja yolŋuy walal yaka muka nuanhany gupa-waŋa. Ŋuli nhe dhu ga ŋunhi dhärukthu dhunupaynyndja waŋa, bala ŋayiny dhu ŋunhi nhuŋuny miriŋu walal goramir-riyirra, ga bäyŋun ŋayi dhu ŋunhi nhuŋu buku-roŋanmaramany.

<sup>9</sup> Ga waŋiyi ŋunhi dapmaranhawuynhany yolŋuny, walal dhu ga märr-ŋamatham yan buŋgawa'mirriŋunhany mala walalaŋguwuy walal, nhaliy romdhuny? ... dhäruk-märranhaminyaray yan. Ga yakan ŋayi dhu ga ŋunhi waŋany buku-roŋiyirryndja buŋgawa'mirriŋuwnynda nhanukalaŋaw, <sup>10</sup> wo ŋula nhä ŋayi dhu manaŋirr nhanŋu. Ga nhinany walal dhu ga ŋunhi rom-dhunupan yan dhäruk-märranhaminyawurra, märr dhu ga ŋunhi wiripuwurruynyndja yolŋuy walal nhämany walalany marrkapthun muka ŋunhiyiny ŋunhi yuwaktja mala dhäwu Godkalaŋawuynyndja ŋunhi ŋayi Walŋakunhamirr limurruŋ.

*God-Waŋarrwu mel-wuyunawuy ga yuŋa walŋa*

*God's kindness and the New Life  
Dätitj 2.11-15*

<sup>11</sup> God-Waŋarryuny ŋunhi bili muka milkuŋal limurrungal ŋunhi ŋayiny ŋunha ŋayanu-wuyunamirr warray, märr limurrnynda dhu ga ŋunhi bukmaknha yolŋuny walal walŋathirrynda ŋuriŋiyiny nhanukalnynda mel-wuyunaray. <sup>12</sup> Ga marŋgikuŋal ŋayi gan ŋunhi limurrunhany, märr limurrnynda



dhu ga ṅunhi ḍadawmaranhamirra dhuwurr-djarrpi'ṅurnydja romṅur, ga djarrpi'ṅurnydja mala djälṅur. Ga nhinany limurr dhu ga ṅunhi dhiyalnydja wāṅaṅur ṅayaṅu-dharradan ga manymakkuman yan dhuwurr-ṅamakulin'. <sup>13</sup> Bilin limurrunhany ṅayi ṅunhi dhaṅaṅṅuṅala ṅuriṅiyin ṅunhi ṅayaṅu-gatjpu'yunamirriynha romdhuny, ga nhinany limurr ga dhuwal ṅayaṅu-gatjpu'yunna yan dhukarr-nhāman ga limurrṅalaṅaw God-Waṅarrwu ga Walṅakunhamirriw Djesu-Christkun gumurr-roniyinyarawnha, ṅunhi ṅayi dhu bunin limurrṅ, ganydjarryuny yindiynha ga māwilimirriynha.

<sup>14</sup> ṅayi muka ṅunhi walṅany gurru-panmin limurrṅguny, mārr ṅayi ṅunhi ṅulawitjarryiny romgurr limurrunhany buluyi nhakun roṅanmaraṅalyi bukmakṅura yan yätjkurruṅurnydja romṅur, bala ṅayi limurrṅ ṅayaṅuny mala darrtjalkkuṅala. Ga djälthinany ṅayi gan ṅunhi limurrṅguny, ṅunhi limurrnydja dhu nhanṅuwuynha yan yolṅuny mala, ga djäl-dumurruyirrydja limurr dhu ga ṅunhi djāmawnydja ṅamakurruwnha yan.

<sup>15</sup> Yo djawarrkthurnydja gi dhiyaṅiyin bili yan dhärukthuny ḍälyun, biyakun ṅuṅga'yurra walalany ṅayaṅu-rur'maraṅun, mārr walalnydja dhu ṅunhi djāmany ṅamathan. Ga biyakiyi bili marrtji walalany raypirri'yurr bala yulṅuny. Waṅiny marrtji bala dhärukthuny ganydjarrmirriynha, ga yakan goriny, mārr walal dhu nhuna yaka muka yothu lakara-

many, nhämany walal dhu ga ŋunhi nhuna marrkapthunna.

### 3

*Guŋga'yunamirr rom malany gi djäma*

*Doing helpful things*

*Dätitj 3.1-11*

<sup>1</sup> Gatjuy lakaraŋun guyaŋanhamirriyaŋun dhuwaliny ŋunhi yolŋunhany mala nhuŋuwuy nhe, märr walal dhu ga dhäruktja märram muka ŋunhiwurrunhany ŋunhi buŋgawanhany yolŋuny walalany ŋalapalmirrinhany, ŋunhi walal ŋuli ga rom malany ŋayatham. Ga nhinany walal dhu ga ŋunhi girri'-ŋamathirra yan manymakkun yan djämawnydja, <sup>2</sup> ga yakan walal dhu ga ŋunhi waŋa yätjkurruyamany, ŋula nhaltjandja ŋarrtjundja. Bitjanna bili yan walal dhu ga ŋunhi nhinany ŋamathaman yan ga ŋayaŋu-yal'yunan. <sup>3</sup> Näthilnydja limurr ŋuli ganha ŋunhi nhinanha dhuŋamirr muka yan ga dhäruk-märranhamiriw mala, ga garpinawuy limurrŋgiyingal yan djälŋur mala. Nhinanany limurr gan ŋunhi yätjkurra yan, ga mel-diy'yunminyan ŋuli ganha. Ga bukmaktja gan ŋunhi yolŋu walal ŋaramurryinan limurrŋguny, ga limurrnydja gan ŋunhi bitjarryi bili yan walalaŋguny ŋaramurryindhi.

<sup>4</sup> Yurr ŋayiny God-Waŋarrnydja limurrŋ Walŋakunhamirrynydja badaŋ yan gan märr-ŋamathin limurrŋguny. <sup>5</sup> Walŋakuŋalnydja ŋayi ŋunhi limurrunhany bili ŋayi gan ŋunhi limurrŋ maŋutji-wuyurr, yaka

 n nhi n wuyndja  n nhi nh  mala limurr  
 gan dj ma nhakun manymak rom. Ga  
 rurrwuyurnydja  n yi limurruny  n nhi  
  nuri yin nhanukiyingala  n yi ganydjarryuny  
 Wal amirriwala Birrimbirrwal. Ga  
 gurruparnydja  n yi limurru   n nhi yu an  
 wal any  nurruyirr'yunarawnha yu awnha  
 wal awnydja nhinanharaw. <sup>6</sup> God-  
 Wan arryuny  n nhi gurrupar Wal amirrinhany  
 Birrimbirrnha limurru guny m rryu-  
 dhapinyay warray  nuliwitjarra  n nhi Djesu-  
 Christkala uwurra,  n nhi  n yi limurru   
 wal akunhamirr.

<sup>7</sup> Yo,  n nhi  n yi God-Wan arryu bitjarryiny  
 dj ma nhaku; m rr  n yi dhu ga nh many  
 limurru galnydja  n nhiyin  n nhi ma utji-  
 wuyunawuynha nhan n Djesuwnha, ga  
 yakan buluny  n yi dhu limurrunhany nhakun  
 y tkurr-lakaramany, bili limurrnydja dhuwal  
 nhan n muka djamarrku iny'. Ga  nuri n  
  n nhi gatpu'yunaray limurrnydja  nuli ga  
 dhuwal dhukarr-nh many  nrukuny bala  n nhi  
 wal aw-wiyin umirriwnydja.

<sup>8</sup> Dhuwandja  n nhi m rr-yuwalknha yan  
 dh wu. Dhiyan yin mala dh wuy dhu ga  
  n nhi gu ga'yundja yol n nhany walalany  
 bukmaknhany.  narrany dj lnha n n ny  
 D tjitj nheny dhu marrtji  n nhi lakaramany  
 dhuwaliyiny  n nhi dh wu yol n walnydja  
 walala gal dhawa maraman yanan, m rr  
 walalnydja dhu marrtji bala malthundja  
 dhiyakiyin bili yan dh wuwny'tja, m rr  
 dhu  n nhi  n nhiwurrnydja yol n  walal

ŋunhi walal ŋuli ga märr-yuwalkthirr God-Wañarrwuny yan, walalnydja dhu ga ŋunhi lay-layyundja djämaynydja manymakthun yan. <sup>9</sup> Ga yaka walalaŋgal gi mala-manapul waŋanhaminyañurnydja ŋarrtjunminyaŋurnydja ŋunhi walal ŋuli ga yolŋu walal waŋanhamirr dhäruk-ŋurrkanhamirr gurruŋupuy mala ŋalapaŋmirrwalañuwuy, wo ŋula nhäpuy mala ŋäthiliŋuwuy rombuy balanya nhakun ŋunhi Mawtjitjkun\* Rom mala. Balanyayiny mala ŋunhi rom limurrunguny bawa'mirra waliwaliŋun.

<sup>10</sup> Ga lakaraŋun djägakuŋun dhuwaliny ŋunhi mari-djämamirrinhany yolŋuny walalany, waŋiny walalany buku-märrma'mirr nhä mak waŋganymirr yan, ga ŋuli walal nhuŋu dhu yakany buthuru-bitjun nheny yanan ganarrthula walalany. <sup>11</sup> Bili nheny marŋgin, ŋunhi walalaŋ mulkurrnydja biliŋuwuyinha bawa'-gurrupanawuyinha, bili nheny dhu ga ŋunhi nhäman nhanŋu yätjkurrnydja rom mala.

*Dhawurrpunuman ga dhäruk-gurrupanminyawuy*

*Final instructions  
Dätitj 3.12-15*

<sup>12</sup> Ga ŋuli ŋarra dhu dhuwal djuy'yun Yätimatjnhany\* nhä mak nhawinhany Ditjikatjnhany\* nhokal, nheny dhu yan mirithin birra'yurrnydja marrtjinyarawnydja balany

---

\* **3:9** Moses \* **3:12** Artemas \* **3:12** Tychicus

Nikapulitjilinydja\* wäŋalil märr ŋarrany dhu buni nhuŋuny ŋunhiliyin wäŋaŋur, bili ŋarra ga dhuwal guyaŋany, ŋarra dhu boŋguŋ dharratharramirriynydja waluy gi nhini ŋathil ŋunhiliyi. <sup>13</sup> Dhuwandja maŋdany märrmany' ðirramu maŋða Yapulitjtja\* ga Djenatjtja\* ga girri'-ŋamathirra marrtjinyarawnha wiripuŋulila mala wäŋalil. Ńayiny dhuwandja Djenatjtja yolŋu djungaya balanya rom-djägamirr. Ga ŋuli nhe dhu nhämany dhuwaliyiny maŋdany, guŋga'yurra yan maŋdany ŋathan gurruŋul ga rrupiyan ga balani nhä, märr maŋða dhu gi marrtjiny goŋ-murruŋ muka wiripuŋulilinydja wäŋalil malaŋulil. <sup>14</sup> Marŋgikuŋun ŋunhi litjaŋguwuyynydja yolŋuny walalany manymakkuŋun yan, märr walal dhu ga lay-layundydja ŋunhiliyin bili yan manymakŋura djämaŋurnydydja mala. Ga guŋga'yun walal dhu ga ŋunhi ŋunhiwurrunhany yolŋuny walalany ŋunhi walal ga nhina djägamiriwŋur goŋ-gäna, ga yaka walal dhu ga ŋunhi lay-layyun ŋula nhäŋurnydydja yan ga yakany dhu ga guŋga'yun yolŋuny. <sup>15</sup> Ga dhiyaŋurruynydydja ŋunhi wiripuwurruynydydja yolŋuy mala, ŋunhi walal ga dhuwal nhina ŋarrakal, djuy'yun walal ga dhuwal dhiyaŋuwurruynydydja märr-ŋamathinyawuynha lunduŋ walalaŋ limurruŋgalaŋaw ŋarrakalaŋawurra.

God-Waŋarrwu ŋayaŋu-wuyunawuynydydja dhu dhiyaliyi galki yan nhumalaŋgal.

---

\* **3:12** Nicopolis    \* **3:13** Apollos    \* **3:13** Zenas

**God-Waḡarrwu Walḡamirr Dhäruk**  
**The New Testament in the Djambarrpuyngu**  
**language of Australia**

copyright © 2008 Bible Society of Australia

Language: Djambarrpuyḡu (Djambarrpuyngu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-10-13

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

74cf6b30-50a6-5ed9-9a5d-b3fd5daecab